



- DE Reifendruckprüfer**
EN Tyre pressure gauge
FR Contrôleur de pression des pneus
IT Manometro per pneumatici
CS Zkoušečka tlaku vzduchu pneumatik
SK Manometer na meranie tlaku v pneumatikách
SL Preizkuševalec tlaka v pnevmatikah
PL Miernik ciśnienia w oponach
HU Guminyomásmérő



- DE** Bedienungsanleitung - Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.
- EN** Instructions for use - Please read this guide carefully before use.
- FR** Mode d'emploi - veuillez lire attentivement cette notice avant utilisation.
- IT** Manuale d'istruzioni - Si prega di leggere con cura queste istruzioni prima dell'uso.
- CS** Návod k obsluze - prosíme, před použitím si pečlivě přečtěte tento návod.
- SK** Návod na obsluhu - Pred používaním si prosím dôkladne prečítajte tento návod na používanie.
- SL** Navodila za uporabo - Prosimo skrbno preberite ta navodila pred uporabo.
- PL** Instrukcja obsługi - Prosimy o dokładne jej przeczytanie przed użyciem.
- HU** Használati utasítás - Kérjük, használat előtt gondosan olvassa el ezt az útmutatót.

Michelin Reifendruckprüfer

DE	5
Bitte bewahren Sie diese Anleitung für später auf. Sollte es Probleme oder Schwierigkeiten geben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice: michelin@spa-automotive.com	
EN	11
Please retain these instructions for future reference. If you encounter any problems or difficulties, please contact the consumer service : michelin@spa-automotive.com	
FR	17
Veuillez conserver votre notice pour plus tard. Si vous avez des problèmes ou des difficultés, veuillez vous adresser au service client : michelin@spa-automotive.com	
IT	23
Si prega di conservare queste istruzioni per successive consultazioni. Se dovessero verificarsi problemi o difficoltà, rivolgersi al servizio di assistenza: michelin@spa-automotive.com	
CS	29
Prosíme, uschovejte si návod pro případnou, pozdější potřebu. Při problémech nebo potížích se obraťte na náš zákaznický servis: michelin@spa-automotive.com	
SK	35
Tento návod si prosím dobre uschovajte pre neskoršie nahliadnutie. V prípade problémov alebo ťažkostí sa prosím obráťte na zákaznický servis: michelin@spa-automotive.com	
SL	41
Prosimo shranite ta navodila za kasnejšo rabo. V kolikor imate težave, se obrnite na podporo za stranke: michelin@spa-automotive.com	
PL	47
Instrukcję należy zachować do późniejszego sprawdzenia. Jeśli wystąpią problemy lub trudności porosimy o zgłoszenie się w serwisie klienta: michelin@spa-automotive.com	
HU	53
Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót a későbbiekre. Amennyiben problémája, vagy nehézsége keletkezne, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálat-hoz: michelin@spa-automotive.com	

DE - Reifendruckprüfer

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	6
2. Lieferumfang	6
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
4. Sicherheitshinweise	6
5. Bedienung	7
6. Wartung und Service	8
7. Technische Daten	9

1. EINLEITUNG

In dieser Bedienungsanleitung oder/und auf der Verpackung werden folgende Piktogramme verwendet:



Bedienungsanleitung lesen!



Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!



Beachten Sie Warn- und Sicherheitshinweise!



Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

2. LIEFERUMFANG

- 1 Reifendruckprüfer inkl. Batterien
- 1 Etui
- 1 Bedienungsanleitung

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der digitale, programmierbare Reifendruckprüfer dient zur manuellen Kontrolle des Luftdrucks von Fahrzeugreifen (Auto, Motorrad, Caravan, Fahrrad, etc.).

4. SICHERHEITSHINWEISE

ERSTICKUNGSGEFAHR DURCH KLEINTEILE!



Halten Sie das Gerät aus der Reichweite von Kindern fern. Kinder können die Gefahren, die durch das Produkt entstehen, nicht erkennen!

Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen. Kinder oder Haustiere können diese verschlucken. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.



VERÄTZUNGSGEFAHR!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können Verätzungen verursachen. Bei Kontakt mit der Haut sofort mit viel Wasser abwaschen. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Schließen Sie Batterien nicht kurz und werfen Sie diese nicht ins Feuer.

BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Vermeiden Sie es, Wasser oder andere Flüssigkeiten darüber zu verschütten oder zu tropfen.

5. BEDIENUNG

Der Reifendruck steigt mit zunehmender Temperatur. Der empfohlene Reifendruck wird in der Regel bei kalten Reifen (ca. 20 °C) angegeben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs. Messen Sie den Reifendruck nicht bei warmen Reifen (z. B. nach längeren Fahrten).

REIFENDRUCK PRÜFEN:

1. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Reifenventil.
2. Drücken Sie zum Einschalten des Displays die Taste **SET**.
3. Drücken Sie den Prüfkopf des Geräts fest auf das Reifenventil, so dass keine Luft entweicht. Der Messwert wird angezeigt.
4. Ziehen Sie das Gerät vom Reifenventil ab.
 - Der Messwert wird 10 Sekunden lang angezeigt und wechselt dann auf „0.00“. Nach weiteren 10 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch aus.
 - Solange das Display eingeschaltet ist, kann die Prüfung unabhängig vom angezeigten Messwert jederzeit wiederholt werden.
5. Schrauben Sie die Schutzkappe wieder auf das Reifenventil.

Der Reifendruck kann in zwei verschiedenen Einheiten angezeigt werden (bar und PSI).

Zusätzlich kann ein Zielluftdruck für Vorder- und Hinterräder eingegeben werden. Stellen Sie den Zielluftdruck entsprechend den Vorgaben Ihres Fahrzeuges ein. Der jeweilige Zielluftdruck dient als Vergleichswert bei der Messung.

MESSEINHEIT UND ZIELLUFTDRUCK EINSTELLEN:

1. Drücken Sie zum Einschalten des Displays die Taste **SET**.
2. Drücken und halten Sie die Taste **SET** 3 Sekunden lang, um in den Einstellmodus zu wechseln.
3. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ die gewünschte Messeinheit PSI oder BAR (Voreinstellung PSI) und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **SET**.
4. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ die Vorder- oder Hinterreifen aus (blinkendes Symbol) und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **SET**.
5. Stellen Sie mit den Tasten ▼▲ den Zieldruckwert für die Reifenwahl ein und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **SET**. Es wird der Zieldruckwert für die anderen Reifen angezeigt.

6. Stellen Sie mit den Tasten ▼▲ den Zieldruckwert für die Reifenauswahl ein und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **SET**.
 - Die Einstellungen werden für 2 Sekunden zur Kontrolle angezeigt. Das Display wechselt dann auf „0.00“. Das Gerät ist eingestellt.

REIFENDRUCK MIT VOREINGESTELTEM ZIELLUFTDRUCK PRÜFEN

1. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Reifenventil.
2. Drücken Sie zum Einschalten des Displays die Taste **SET**.
3. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ den Zielwert für den zu prüfenden Reifen aus (Vorder- oder Hinterreifen).
4. Drücken Sie den Prüfkopf des Geräts fest auf das Reifenventil, so dass keine Luft entweicht und der Messwert erscheint.
5. Ziehen Sie das Gerät vom Reifenventil ab und vergleichen Sie den Messwert mit dem Zielwert.
 - Der Messwert wird 10 Sekunden lang angezeigt und wechselt dann auf „0.00“. Nach weiteren 10 Sekunden schaltet das Gerät automatisch aus.
 - Solange das Display eingeschaltet ist, kann die Prüfung unabhängig vom angezeigten Messwert jederzeit wiederholt werden.

LED-LAMPE VERWENDEN

Der Reifendruckprüfer ist mit einer LED-Lampe ausgerüstet, die Sie als Taschenlampe verwenden können. Drücken und halten Sie den Einschaltknopf an der Geräteseite um die LED-Lampe einzuschalten. Die Lampe schaltet sich aus, wenn Sie den Einschaltknopf loslassen.

6. WARTUNG UND SERVICE

MÖGLICHE STÖRUNGEN

- Wenn „Lo“ auf dem Display angezeigt wird oder sich das Display nicht mehr einschalten lässt, sind die Batterien leer und müssen erneuert werden.
- Wenn kein Messergebnis angezeigt wird (leeres Display oder „0.00“), die Prüfung entsprechend dieser Bedienungsanleitung wiederholen.
- Wenn ein ungewöhnlich hoher oder niedriger Wert angezeigt wird, die Prüfung entsprechend dieser Bedienungsanleitung wiederholen.
Beachten Sie die Reifentemperatur und den korrekten Sitz des Prüfkopfes auf dem Reifenventil (Es darf keine entweichende Luft zu hören sein).

BATTERIEWECHSEL

1. Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Geräteunterseite nach unten und nehmen den Deckel ab.
2. Wechseln Sie die Batterien aus (Typ siehe Technische Daten). Achten Sie dabei auf die richtige Polung und wechseln Sie immer beide Batterien zusammen aus.

3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen und trockenen Tuch. Halten Sie besonders den Prüfkopf sauber und trocken.

SERVICE

Sollten Sie trotz Studiums dieser Bedienungsanleitung noch Fragen zur Inbetriebnahme oder Bedienung haben, oder sollte wider Erwarten ein Problem auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

ENTSORGUNG



Werfen Sie die Verpackung und das Produkt nicht in den Hausmüll! Das Produkt und die Verpackung bestehen aus wiederverwendbaren Stoffen (Kunststoffe, Metalle, Papier).

Entsorgen Sie ein nicht mehr verwendbares Produkt umweltgerecht, entsprechend den örtlich geltenden Regelungen.

Führen Sie das Gerät und Altbatterien den örtlichen Sammelstellen zur Wiederverwertung zu.

7. TECHNISCHE DATEN

Anzeige	LCD Display
Spannungsversorgung	2 x 3 V Lithium-Batterie (Typ CR 2032)
Messbereich	0,35 – 6,8 bar
Arbeitstemperaturbereich	-10 °C bis +40 °C

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Reifendruckprüfer erfüllt die EG-Richtlinie 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit).

EN - Tyre pressure gauge

Table of contents

1. Introduction	12
2. Contents	12
3. Intended use	12
4. Safety instructions	12
5. Operation	13
6. Maintenance and service	14
7. Technical data	15

1. INTRODUCTION

The following pictograms are used in these operating instructions and/or on the packaging:



Read the operating manual!



Risk of bodily or fatal injury to children!



Observe warnings and safety guidelines!



Consider the environment when disposing of the packaging!

2. CONTENTS

- 1 tyre pressure gauge including batteries
- 1 storage pouch
- 1 operating instructions

3. INTENDED USE

This digital, programmable tyre pressure gauge serves the purpose of manually checking the air pressure on vehicle tyres (cars, motorcycles, caravans, bicycles, etc.).

4. SAFETY INSTRUCTIONS

RISK OF SUFFOCATION DUE TO SMALL PARTS!



Keep the pressure gauge out of the reach of children. Children are unable to assess the risks associated with use of this product!

Do not leave batteries lying around in the open. They could be swallowed by children or pets. Consult a physician immediately in the event of swallowing.

RISK OF CHEMICAL BURNS!

Leaking or damaged batteries can cause chemical burns. In case of contact, immediately rinse off using plenty of water.

Remove the batteries from the device if you do not intend on using it for a longer period of time.

DANGER OF EXPLOSION!

Do not short-circuit the batteries and do not expose them to fire.

RISK OF DAMAGE!

Do not expose this device to rain or other wet conditions. Avoid spilling or dripping water or other liquids over/on it.

5. OPERATION

Please note the recommended tyre pressure for your vehicle in your vehicle owner's handbook.

Do not measure the tyre pressure on warm tyres (e.g. after long drives).

TO TEST TYRE PRESSURE:

1. Remove the dust cap from the tyre valve.
2. Press the button **SET** to activate the display.
3. Press the pressure gauge nozzle firmly onto the tyre valve so that no air can escape. The reading is shown.
4. Remove the pressure gauge from the tyre valve.
 - The reading is shown for 10 seconds and then switches to "0.00". The device automatically switches off after another 10 seconds.
 - As long as the display is switched on, the test can be repeated at any time irrespective of the reading shown.
5. Screw the dust cap back onto the tyre valve.

The tyre pressure can be displayed in two different units (bar and PSI).

Additionally, a target air pressure can be entered for the front and back tyres. Set the target air pressure according to your vehicle specifications. The respective target air pressure serves as a comparison value during the measurement.

SETTING THE MEASURING UNIT AND TARGET AIR PRESSURE:

1. Press the **SET** button to activate the display.
2. Keep the **SET** button pressed for 3 seconds to switch to the set-up mode.
3. Select the desired measuring unit PSI or BAR (presetting PSI) using the ▼▲ buttons and confirm the selection with the **SET** button.
4. Select the front or rear tyres (blinking symbol) using the ▼▲ buttons and confirm the selection with the **SET** button.
5. Set the target pressure value for the selected tyres using the ▼▲ buttons and confirm the selection with the **SET** button. The target pressure value for the other tyres is shown.
6. Set the target pressure value for the selected tyres using the ▼▲ buttons and confirm the selection with the **SET** button.
 - The settings are shown for 2 seconds so they can be checked. The display then switches to "0.00". The device is set.

CHECKING THE TYRE PRESSURE WITH PRESET TARGET MEASUREMENT READING

1. Remove the dust cap from the tyre valve.
2. Press the **SET** button to activate the display.
3. Select the target value for the tyre to be tested (front or rear tyres) using the ▼▲ button.

4. Press the test probe on the device firmly onto the tyre valve so that no air escapes and the measurement reading appears.
5. Remove the device from the tyre valve and compare the measured value with the target value.
 - The reading is shown for 10 seconds and then switches to "0.00". The device automatically switches off after another 10 seconds.
 - As long as the display is switched on, the test can be repeated at any time irrespective of the reading shown.

USING THE LED LAMP

The tyre pressure gauge is equipped with an LED lamp, which you can use as an electric torch. Keep the power switch on the side of the device pressed to activate the LED lamp. When you release the power switch, the lamp goes off.

6. MAINTENANCE AND SERVICE

POSSIBLE MALFUNCTIONS

- If "Lo" is shown on the display or if the display can no longer be activated, the batteries are empty and must be replaced.
- If no test reading is shown (blank display or "0.00"), repeat the test according to these operating instructions.
- If an unusually high or low value is shown, repeat the test according to these operating instructions. Observe the tyre temperature and the correct attachment of the test probe to the tyre valve (you should not be able to hear any air escaping).

REPLACING THE BATTERIES

1. Push the cover of the battery compartment down on the bottom of the device and remove it.
2. Replace the batteries (2 x CR 2032). When doing so, please pay attention to the correct polarity and always replace both batteries.
3. Close the battery compartment.

CLEANING

Clean this device with a clean and dry cloth. In particular the nozzle should be kept clean and dry.

SERVICE

Should you have any questions regarding commissioning or operating in spite of studying these operating instructions, or if a problem should occur against all expectations, please get in contact with your specialist supplier.

DISPOSAL

Do not dispose of packaging or the product through your household waste! The product and packaging are made from recyclable materials (plastics, metals, paper).

If the product is no longer suitable for use, dispose of it in an environmentally friendly manner in accordance with your local recycling facilities.

Take this product and used batteries to local collection points for recycling.

7. TECHNICAL DATA

Display	LCD display
Power supply	2 x 3 V lithium battery (type CR 2032)
Measuring range	0.35 – 6.8 bars
Operating temperature range	-10 °C to +40 °C

DECLARATION OF CONFORMITY

This tyre pressure gauge complies with the EC Directive 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility).

FR - Contrôleur de pression de pneus

Table des matières

1. Introduction	18
2. Contenu de l'emballage	18
3. Utilisation conforme	18
4. Consignes de sécurité	18
5. Utilisation	19
6. Maintenance et service après-vente	20
7. Caractéristiques techniques	21

1. INTRODUCTION

Dans la présente notice d'utilisation et/ou sur l'emballage, les pictogrammes suivants sont utilisés :



Veuillez lire le manuel d'utilisation !



Risque d'accident et danger de mort pour les enfants !



Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !



Éliminez l'emballage et l'appareil de manière respectueuse de l'environnement !

2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 contrôleur de pression des pneus avec piles
- 1 étui
- 1 notice d'utilisation

3. UTILISATION CONFORME

Le contrôleur de pression des pneus numérique sert au contrôle manuel de la pression de l'air des pneus (auto, moto, caravane, vélo etc.)

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

RISQUE D'ASPHYXIE À CAUSE DES PETITES PIÈCES !



Maintenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas reconnaître les risques liés à la machine !

Ne laissez pas traîner les piles ouvertes. Les enfants et les animaux domestiques peuvent les avaler. En cas d'ingestion, consultez un médecin.



RISQUE DE BRÛLURE !

Les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures. En cas de contact, laver la peau immédiatement avec beaucoup d'eau.

Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne court-circuitiez pas les piles et ne les jeter pas au feu.

RISQUE DE DÉGRADATION !

N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Évitez de renverser ou de faire goutter dessus de l'eau ou d'autres liquides.

5. UTILISATION

La pression des pneus augmente en même que la température. La pression des pneus recommandée est indiquée en général pour les pneus froids (env. 20 °C). Observez la notice d'utilisation du véhicule.

Ne mesurez pas la pression des pneus lorsque les pneus sont chauds (par ex. lors de trajets prolongés).

CONTRÔLEZ LA PRESSION DES PNEUS :

1. Retirez le capuchon de protection de la valve du pneu.
2. Drücken Sie zum Einschalten des Displays die Taste **SET**.
3. Appuyez fermement la tête de contrôle de l'appareil sur la valve du pneu afin qu'il n'y ait pas d'air qui s'échappe. La valeur de mesure est affichée.
4. Retirez l'appareil de la valve du pneu.
 - La valeur de mesure s'affiche pendant 10 secondes et passe ensuite à « 0,00 ». Après 10 secondes supplémentaires, l'appareil s'éteint automatiquement.
 - Dès que l'écran est allumé, le contrôle peut être répété à tout moment indépendamment de la valeur de mesure affichée.
5. Vissez le capuchon de protection de nouveau sur la valve du pneu. La pression peut être affichée en deux unités différentes (bar et PSI). En plus, une pression-cible pour les roues avant et arrière peut être saisie. Réglez la pression-cible selon les exigences de votre véhicule. La pression-cible correspondante sert de valeur de comparaison en cas de mesure.

RÉGLER L'UNITÉ DE MESURE ET LA PRESSION-CIBLE :

1. Pour allumer l'écran, appuyez sur **SET**.
2. Appuyez et maintenez la touche **SET** pendant 3 secondes pour passer au mode de réglage.
3. Sélectionnez avec les touches ▼▲, l'unité de mesure souhaitée PSI ou BAR (PSI est la valeur par défaut) et confirmez la sélection avec la touche **SET**.
4. Sélectionnez avec les touches ▼▲ les roues avant et arrière (symbole clignotant) et confirmez la sélection avec la touche **SET**.
5. Sélectionnez avec les touches ▼▲ la valeur cible pour les pneus choisis et confirmez la sélection avec la touche **SET**. La valeur de pression-cible est affichée pour les autres pneus.
6. Sélectionnez avec les touches ▼▲ la valeur cible pour les pneus choisis et confirmez la sélection avec la touche **SET**.
 - Les paramètres sont affichés pendant 2 secondes pour contrôle. L'affichage passe ensuite à « 0,00 ». L'appareil est réglé.

CONTRÔLEZ LA PRESSION DES PNEUS AVEC LA PRESSION-CIBLE PRÉ-ÉGLÉE

1. Retirez le capuchon de protection de la valve du pneu.
2. Pour allumer l'écran, appuyez sur la touche **SET**.
3. Sélectionnez avec les touches ▼▲ la valeur-cible pour les pneus à contrôler (pneus avant ou arrière).
4. Appuyez fermement la tête de contrôle de l'appareil sur la valve du pneu afin qu'il n'y ait pas d'air qui s'échappe.
5. Retirez l'appareil de la valve du pneu et comparez la valeur de mesure avec la valeur-cible.
 - La valeur de mesure s'affiche pendant 10 secondes et passe ensuite à « 0,00 ».Après 10 secondes supplémentaires, l'appareil s'éteint automatiquement.
 - Dès que l'écran est allumé, le contrôle peut être répété à tout moment indépendamment de la valeur de mesure affichée.

UTILISER LA LAMPE À LED

Le contrôleur de pression de pneus est équipé d'une lampe à LED qui peut être utilisée comme lampe de poche. Appuyez et maintenez enfoncée la bouton de mise en route sur le côté afin de mettre en route la lampe à LED. La lampe s'éteint lorsque vous relâchez le bouton.

6. MAINTENANCE ET SERVICE APRÈS-VENTE

DYSFONCTIONNEMENTS POSSIBLES

- Lorsque « Lo » s'affiche à l'écran ou que l'écran ne s'allume plus, les batteries sont vides et doivent être remplacées.
- Lorsqu'aucun résultat de mesure n'est affiché (écran vide ou « 0,00 »), répétez le contrôle comme la présente notice l'indique.
- Lorsqu'une valeur inhabituellement haute ou basse est affichée, répétez le contrôle selon la présente notice. Observez la température des pneus et que la tête de contrôle tient bien sur la valve du pneu (il ne faut pas que de l'air s'échappe).

CHANGEMENT DE LA PILE

1. Faites glisser le couvercle du compartiment à piles sur le côté inférieur de l'appareil et retirez-le.
2. Changez les batteries (type, voir caractéristiques techniques). Pour cela, respectez la polarité et changez toujours les deux piles ensemble.
3. Refermez le compartiment des piles.

NETTOYAGE

Nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et sec. Gardez la tête de contrôle particulièrement propre et sèche.

SERVICE

Si après avoir lu soigneusement le présent mode d'emploi vous avez encore des questions concernant la mise en service ou l'utilisation ou si un problème venait à se produire contre toute attente, veuillez prendre contact un commerce spécialisé.

TRAITEMENT DES DÉCHETS



Ne pas jeter l'emballage et le produit dans les déchets domestiques ! Le produit et l'emballage sont composés d'agents recyclables (p.ex. plastiques, métaux, papier).

Veuillez jeter un produit ne pouvant plus être utilisé en respectant la réglementation locale correspondante.

Amenez l'appareil et les batteries usagées aux points de collecte locaux pour qu'ils soient recyclés.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Affichage	Écran LCD
Alimentation de tension	2 x 3 V batterie lithium (type CR 2032)
Plage de mesure	0,35 – 6,8 bar
Plage de la température de travail	-10 °C à +40 °C

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le contrôleur de pression des pneus satisfait la directive CE 2004/108/CE (comptabilité électromagnétique).

IT - Manometro per pneumatici

Sommario

1. Introduzione	24
2. Fornitura	24
3. Uso conforme	24
4. Avvertenze di sicurezza	24
5. Uso	25
6. Manutenzione e assistenza	26
7. Dati tecnici	27

1. INTRODUZIONE

In questo manuale d'uso o/e sulla confezione vengono usate le seguenti immagini:



Leggere le istruzioni per l'uso!



Pericolo di vita e di incidenti per i bambini!



Osservare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!



Smaltimento ecocompatibile della confezione e del dispositivo!

2. FORNITURA

- 1 Manometro per pneumatici incl.batterie
- 1 custodia
- 1 istruzioni per l'uso

3. USO CONFORME

Il manometro per pneumatici programmabile digitale serve per il controllo manuale della pressione dell'aria nelle ruote dei veicoli (auto, motocicletta, camper, bicicletta ecc.).

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA

PERICOLO DI STRANGOLAMENTO A CAUSA DI PICCOLE PARTI!



Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sanno riconoscere i pericoli legati al prodotto!

Non lasciare le batterie in giro. I bambini o gli animali domestici possono ingerirle. In caso di ingestione chiamare subito un medico.



PERICOLO DI CORROSIONE!

Le batterie scariche o danneggiate possono causare corrosioni. In caso di contatto con la pelle sciacquare subito con molta acqua.

Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non lo utilizzate per molto tempo.



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non cortocircuitare le batterie e non gettarle nel fuoco.



PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o al bagnato. Evitare di scuotere o far sgocciolare acqua o altri liquidi su di esso.

5. USO

La pressione della ruota aumenta con l'aumentare della temperatura. La pressione della ruota consigliata viene indicata normalmente a ruote fredde (ca. 20 °C). Seguire le istruzioni d'uso del veicolo.

Non misurare la pressione con le ruote calde (peres. dopo lunghi viaggi).

TESTARE LA PRESSIONE DELLE RUOTE:

1. Rimuovere il coperchio di protezione dalla valvola della ruota.
2. Per accendere il display premere il tasto **SET**.
3. Premere bene la testa di prova dell'apparecchio sulla valvola della ruota, in modo che non fuoriesca aria. Viene indicato il valore di misurazione.
4. Staccare l'apparecchio dalla valvola della ruota.
 - Il valore di misurazione viene indicato per 10 secondi e poi passa a "0.00". Dopo altri 10 secondi l'apparecchio si spegne automaticamente.
 - Fino a che il display è acceso, può essere ripetuta la verifica indipendentemente dal valore di misurazione indicato.
5. Riavvitare il tappo di protezione sulla valvola della ruota.

La pressione della ruota può essere indicata in due diverse unità (bar e PSI).

Inoltre può essere inserita una pressione di arrivo per le ruote anteriori e posteriori. Impostare la pressione di arrivo secondo i parametri del vostro veicolo. Questa pressione di arrivo serve come valore comparativo per la misurazione.

IMPOSTARE L'UNITÀ DI MISURA E LA PRESSIONE DI ARRIVO:

1. Per accendere il display premere il tasto **SET**.
2. Tenere premuto il tasto **SET** per 3 secondi, per passare alla modalità impostazioni.
3. Con i tasti ▼▲ scegliere l'unità di misura desiderata PSI o BAR (preimpostato su PSI) e confermare la scelta con il tasto **SET**.
4. Con i tasti ▼▲ scegliere le ruote anteriori o posteriori (lampeggia il simbolo) e confermare la scelta con il tasto **SET**.
5. Con i tasti ▼▲ impostare il valore della pressione d'arrivo per la ruota scelta e confermare con il tasto **SET**. Viene indicato il valore d'arrivo per le altre ruote.
6. Con i tasti ▼▲ impostare il valore della pressione d'arrivo e confermare la scelta con il tasto **SET**.
 - Le impostazioni vengono visualizzate per 2 secondi, per il controllo. Il display passa a "0.00". L'apparecchio è impostato.

TESTARE LA PRESSIONE DELLE RUOTE CON PRESSIONE D'ARRIVO PREIMPOSTATA

1. Rimuovere il coperchio di protezione dalla valvola della ruota.
2. Per accendere il display premere il tasto **SET**.
3. Con i tasti ▼▲ scegliere il valore d'arrivo per le ruote da testare (ruote anteriori o posteriori).
4. Premere bene la testa di prova dell'apparecchio sulla valvola della ruota, in modo che non fuoriesca aria e appaia il valore di misurazione.
5. Staccare l'apparecchio dalla valvola della ruota e confrontare il valore di misurazione con il valore d'arrivo.
 - Il valore di misurazione viene indicato per 10 secondi e poi passa a "0.00". Dopo altri 10 secondi l'apparecchio si spegne automaticamente.
 - Fino a che il display è acceso, può essere ripetuta la verifica indipendentemente dal valore di misurazione indicato.

USARE LAMPADE LED

Il manometro per pneumatici è fornito di una lampada LED, che può essere usata come lampadina tascabile. Tenere premuto il pulsante di accensione sull'apparecchio per accendere la lampada LED. La lampada si spegne se lasciate il pulsante di accensione.

6. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

POSSIBILI DISTURBI

- Se viene visualizzato "Lo" sul display, oppure non si accende più il display, le batterie sono scariche e devono essere rinnovate.
- Se non viene visualizzato alcun risultato di misurazione (display vuoto o "0.00"), ripetere il test secondo queste istruzioni d'uso.
- Se viene visualizzato un valore troppo alto o troppo basso, ripetere il test secondo queste istruzioni d'uso. Osservare la temperatura delle ruote e la corretta posizione della testa di prova sulla valvola della ruota (non deve sentirsi fuoriuscire aria).

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

1. Spingere il coperchio del vano portabatteria sulla parte inferiore dell'apparecchio e rimuovere il coperchio.
2. Sostituire le batterie (vedi i dati tecnici del tipo). Far attenzione alla corretta polarità e sostituire sempre entrambe le batterie insieme.
3. Richiudere il vano portabatterie.

PULIZIA

Pulire l'apparecchio con un panno pulito e asciutto. Mantenere la testa di prova particolarmente pulita e asciutta.

ASSISTENZA

Se, anche dopo aver letto le presenti istruzioni per l'uso, avete ancora domande sulla messa in funzione o l'uso, o se si verificasse un problema inatteso, mettetevi in contatto con un venditore specializzato.

SMALTIMENTO



Non gettate la confezione e il prodotto nei rifiuti domestici. Il prodotto e la confezione sono composti da materiale riciclabile (plastiche, metalli, carta).

Smaltite il prodotto non riciclabile nel rispetto dell'ambiente, secondo le normative valide locali.

Immettere l'apparecchio e le batterie vecchie nei punti di raccolta locali per il loro riciclaggio.

7. DATI TECNICI

Visualizzazione	Display LCD
Alimentatore di tensione	2 x batterie al litio da 3 V (tipo CR 2032)
Campo di misurazione	0,35 – 6,8 bar
Campo di temperatura di lavoro	-10 °C fino a +40 °C

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il manometro per pneumatici corrisponde alle direttive UE 2004/108/UE (Compatibilità elettromagnetica).

CS - Zkoušečka tlaku pneumatik

Obsah

1. Úvod	30
2. Obsah dodávky	30
3. Použití ke stanovenému účelu	30
4. Bezpečnostní pokyny	30
5. Obsluha	31
6. Údržba a servis	32
7. Technická data	33

1. ÚVOD

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou použité následující pikto-gramy:



Nutnost přečíst návod k použití!



Nebezpečí ohrožení života a zranění dětí!



Dodržujte upozornění a bezpečnostní pokyny!



Obal odstraňujte do odpadu s ohledem na životní prostředí!

2. OBSAH DODÁVKY

- 1 zkušička tlaku pneumatik včetněbaterií
- 1 pouzdro
- 1 návod k obsluze

3. POUŽITÍ KE STANOVENÉMU ÚČELU

Digitální, programovatelná zkušička slouží k ruční kontrole tlaku v pneumatikách vozidel (auta, motocyklu, karavanu, jízdního kola, atd.).

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ MALÝMI DÍLY!



Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Děti nerozpoznávají nebezpečí, která může přístroj způsobit!

Nenechávejte ležet baterie volně přístupné. Děti nebo domácí zvířata je mohou spolknout. V případě spolknutí vyhledejte lékařskou pomoc.



NEBEZPEČÍ POLEPTÁNÍ!

Vyteklé nebo poškozené baterie mohou způsobit poleptání pokožky. Po kontaktu kapaliny z baterií s pokožkou ihned omyjte postižené místo s větším množstvím vody.

Při delším nepoužívání přístroje odstraňte baterie.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Baterie nezkratujte ani je neházejte do ohně.



NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkosti. Zabraňte polití i pokapání přístroje vodou nebo jinými tekutinami.

5. OBSLUHA

Tlak vzduchu v pneumatikách stoupá se stoupající teplotou. Požadovaný tlak vzduchu v pneumatikách se zpravidla udává pro studené pneumatiky (cca 20 °C). Dbejte na údaje v návodu k obsluze vozidla. Neměřte tlak vzduchu v zahřátých pneumatikách (např. po delší jízdě).

ZKOUŠENÍ TLAKU VZDUCHU V PNEUMATICE:

1. Odšroubujte čepičku z ventilu.
2. Pro zapnutí displeje stiskněte tlačítko **SET**.
3. Přitlačte pevně hlavu přístroje na ventil pneumatiky, vzduch nesmí unikat. Na displeji se objeví naměřená hodnota.
4. Sejměte přístroj z ventilu.
 - Naměřená hodnota zůstane zobrazená po dobu 10 vteřin, potom se změní na „0.00“. Po dalších 10 vteřinách se přístroj automaticky vypne.
 - Pokud je displej zapnutý, je možné kdykoliv opakovat zkoušení, nezávisle na naměřené hodnotě.
5. Přišroubujte čepičku znovu na ventil.

Tlak vzduchu v pneumatice je možné měřit ve dvou různých jednotkách (bar a PSI).

Přídavně je možné přednastavit cílový tlak vzduchu pro pneumatiky předních a zadních kol. Nastavte tyto tlaky podle údajů výrobce motorového vozidla. Příslušný cílový tlak slouží jako porovnávací hodnota při měření.

NASTAVENÍ JEDNOTKY TLAKU A CÍLOVÉHO TLAKU:

1. Pro zapnutí displeje stiskněte tlačítko **SET**.
2. Stiskněte a přidržte tlačítko **SET** na 3 vteřiny pro přechod do nastavovacího režimu.
3. Zvolte tlačítkem ▼▲ požadovanou jednotku tlaku PSI nebo BAR (přenastavená je jednotka PSI) a potvrďte volbu tlačítkem **SET**.
4. Zvolte tlačítkem ▼▲ přední nebo zadní pneumatiky (blikající symbol) a potvrďte volbu tlačítkem **SET**.
5. Nastavte tlačítkem ▼▲ cílový tlak vzduchu pro zvolené pneumatiky a potvrďte volbu tlačítkem **SET**. Poté se zobrazí cílový tlak pro ostatní pneumatiky.
6. Nastavte tlačítkem ▼▲ cílový tlak vzduchu pro zvolené pneumatiky a potvrďte volbu tlačítkem **SET**.
 - Pro kontrolu se zobrazí na 2 vteřiny provedené nastavení. Displej se přepne na hodnotu „0.00“. Přístroj je nastavený.

ZKOUŠENÍ TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH S PŘEDNASTAVENÝM CÍLOVÝM TLAKEM

1. Odšroubujte čepičku z ventilu.
2. Pro zapnutí displeje stiskněte tlačítko **SET**.
3. Zvolte tlačítka ▼▲ cílovou hodnotu pro právě zkoušenou pneumatiku (přední nebo zadní pneumatiku).
4. Přitlačte pevně hlavu přístroje na ventil pneumatiky, vzduch nesmí unikat.
5. Sejměte přístroj z ventilu a porovnejte naměřenou hodnotu s cílovou hodnotou.
 - Naměřená hodnota zůstane zobrazená po dobu 10 vteřin, potom se změní na „0.00“. Po dalších 10 vteřinách se přístroj automaticky vypne.
 - Pokud je displej zapnutý, je možné kdykoliv opakovat zkoušení, nezávisle na naměřené hodnotě.

POUŽITÍ LED LAMPY

Zkoušečka je vybavená LED lampou, kterou je možné použít i jako kapesní svítilnu. Pro zapnutí LED lampy tiskněte a přidržte vypínač na straně přístroje. Jakmile pustíte vypínač, lampa se vypne.

6. ÚDRŽBA A SERVIS

MOŽNÉ PORUCHY

- Jestliže ukáže displej „Lo“ anebo jestliže není možné displej zapnout, jsou vybité baterie a musí se vyměnit.
- Jestliže se nezobrazí výsledek měření (prázdný displej nebo hodnota „0.00“), je zapotřebí, podle tohoto návodu, měření zopakovat.
- Jestliže se zobrazí neobvykle vysoká nebo nízká hodnota, je třeba měření podle tohoto návodu zopakovat. Dbejte na správnou teplotu pneumatiky a správné nasazení hlavy přístroje na její ventil (nesmí být slyšet unikající vzduch).

VÝMĚNA BATERIÍ

1. Posuňte víko přihrádky na baterie, na spodní straně přístroje, směrem dolů a sejměte ho.
2. Vyměňte baterie (typ viz technická data). Dbejte na správnou polaritu a vyměňujte vždy obě baterie najednou.
3. Uzavřete znovu přihrádku na baterie.

ČIŠTĚNÍ

Čistěte přístroj čistým, suchým hadrem. Udržujte obzvlášť hlavu zkoušečky čistou a suchou.

SERVIS

Jestliže máte po přečtení tohoto návodu ještě otázky týkající se uvedení do provozu, obsluhy nebo vzniknou neočekávané problémy, obraťte se na Vašeho odborného prodejce.

ODSTRANĚNÍ DO ODPADU

Nevyhazujte obal a přístroj do domácího odpadu!

Přístroj a obal jsou zhotovené ze znovupoužitelných materiálů (plasty, kovy, papír).

Nepoužitelný přístroj odstraňujte do odpadu způsobem odpovídajícím podmínkám pro zachování životního prostředí a místním ustanovením.

Nepoužitelný přístroj a vybité baterie odevzdejte do místní sběrný ke zpracování znovupoužitelných materiálů.

7. TECHNICKÁ DATA

Zobrazení	LCD-displej
Napájecí napětí	2 x lithium baterie 3 V (typ CR 2032)
Rozsah měření	0,35 – 6,8 bar
Provozní teplota	-10 °C až +40 °C

VYJÁDŘENÍ O KOMFORMITĚ

Zkoušečka tlaku vzduchu v pneumatikách splňuje EG směrnici 2004/108/EG (snášitelnost elektromagnetických vln).

SK - Manometer na kontro- lu tlaku v pneumatike

Obsah

1. Úvod	36
2. Obsah dodávky	36
3. Používanie v súlade s určeným účelom	36
4. Bezpečnostné pokyny	36
5. Ovládanie	37
6. Údržba a servis	38
7. Technické údaje	39

1. ÚVOD

V tomto návode na používanie alebo/a na obale sú používané nasledujúce piktogramy:



Prečítajte si návod na používanie!



Nebezpečenstvo ohrozenia života a nehody pre deti!



Dodržiujte upozornenia a bezpečnostné pokyny!



Obal zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie!

2. OBSAH DODÁVKY

- 1 manometer na kontrolu tlaku v pneumatike vrátanebatérií
- 1 púzdro
- 1 návod na používanie

3. POUŽÍVANIE V SÚLADE S URČENÝM ÚČELOM

Digitálny programovateľný manometer na kontrolu tlaku v pneumatike slúži na manuálnu kontrolu tlaku vzduchu pneumatík vozidla (auto, motocykel, karaván, bicykel, atď.).

4. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA DROBNÝMI ČASŤAMI!



Držte prístroj v bezpečnej vzdialenosti od detí. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré sú s prístrojom spojené!

Nenechávajte batérie voľne položené. Deti alebo domáce zvieratá by ich mohli prehltnúť. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára.



NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Vybité alebo poškodené batérie môžu spôsobiť poleptanie. V prípade kontaktu s pokožkou ihneď vymyte veľkým množstvom vody.

Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Batérie neskratujte a nehádzte ich do ohňa.



NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

Prístroj nevystavujte dažďu alebo vlhkým podmienkam. Zabráňte vyliatiu alebo kvapkaniu vody alebo iných tekutín na prístroj.

5. OVLÁDANIE

Tlak pneumatík stúpa s pribúdajúcou teplotou. Odporúčaný tlak pneumatík je spravidla zadávaný pri chladných pneumatikách (cca. 20 °C). Dodržiavajte návod na používanie vozidla.

Nemerajte tlak pneumatík pri horúcich pneumatikách (napr. po dlhších cestách).

TESTOVANIE TLAKU PNEUMATÍK:

1. Odstráňte ochranný uzáver ventilu pneumatiky.
2. Pre zapnutie displeja stlačte tlačidlo **SET**.
3. Zatlačte kontrolné tlačidlo prístroja pevne na ventil pneumatiky, aby neunikal žiadny vzduch. Zobrazí sa nameraná hodnota.
4. Zložte prístroj z ventilu pneumatiky.
 - Nameraná hodnota je zobrazená 10 sekúnd a potom sa zmení na „0.00“. Po ďalších 10 sekundách sa prístroj automaticky vypne.
 - Pokiaľ je displej zapnutý, je možné kedykoľvek zopakovať testovanie nezávisle od zobrazenej nameranej hodnoty.
5. Prišróbujte čiapečku ventilu opäť na ventil pneumatiky.

Tlak pneumatík je možné zobraziť v dvoch rôznych jednotkách (bar a PSI).

Dodatočne je možné zadať cieľový tlak vzduchu pre predné a zadné pneumatiky. Nastavte cieľový tlak vzduchu podľa predpisov Vášho vozidla. Príslušný cieľový tlak vzduchu slúži ako porovnávacia hodnota pri meraní.

NASTAVENIE MERACEJ JEDNOTKY A CIEĽOVÉHO TLAKU VZDUCHU:

1. Pre zapnutie displeja stlačte tlačidlo **SET**.
2. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **SET** na 3 sekundy, aby ste prešli do nastavovacieho režimu.
3. Pomocou tlačidiel ▼▲ zvolte želanú meraciu jednotku PSI alebo BAR (prednastavená je PSI) a potvrdte výber tlačidlom **SET**.
4. Pomocou tlačidiel ▼▲ vyberte predné alebo zadné pneumatiky (blikajúci symbol) potvrdte výber tlačidlom **SET**.
5. Pomocou tlačidiel ▼▲ nastavte cieľovú hodnotu tlaku pre výber pneumatík a potvrdte výber tlačidlom **SET**. Zobrazí sa cieľová hodnota tlaku pre iné pneumatiky.
6. Pomocou tlačidiel ▼▲ nastavte cieľovú hodnotu tlaku pre výber pneumatík a potvrdte výber tlačidlom **SET**.
 - Nastavenia sú pre skontrolovanie zobrazené 2 sekundy. Potom sa displej zmení na „0.00“. Prístroj je nastavený.

KONTROLA TLAKU PNEUMATÍK S PREDNASTAVENÝM CIEĽOVÝM TLAKOM VZDUCHU.

1. Odstráňte ochranný uzáver ventilu pneumatiky.
2. Pre zapnutie displeja stlačte stačidlo **SET**.
3. Pomocou tlačidiel ▼▲ vyberte cieľovú hodnotu pre testovanú pneumatiku (predná alebo zadná pneumatika).
4. Zatlačte kontrolné tlačidlo prístroja pevne na ventil pneumatiky, aby neunikal žiadny vzduch a objavila sa nameraná hodnota..
5. Zložte prístroj z ventilu pneumatiky a porovnajte nameranú hodnotu s cieľovou hodnotou.
 - Nameraná hodnota je zobrazená 10 sekúnd a potom sa zmení na „0.00“. Po ďalších 10 sekundách sa prístroj automaticky vypne.
 - Pokiaľ je displej zapnutý, je možné kedykoľvek zopakovať testovanie nezávisle od zobrazenej nameranej hodnoty.

POUŽÍVANIE LED-LAMPY

Manometer na kontrolu tlaku v pneumatike je vybavený LED-lampou, ktorú môžete použiť ako vreckovú lampu. Stlačte a podržte zapínacie tlačidlo na bočnej strane prístroja, aby ste zapli LED-lampu. Lampa sa vypne, keď pustíte zapínacie tlačidlo.

6. ÚDRŽBA A SERVIS

MOŽNÉ PORUCHY

- Ak sa na displeji zobrazí „Lo“ alebo nie je možné displej zapnúť, sú batérie vybité a je potrebné vymeniť ich.
- Ak nie je zobrazený žiadny výsledok merania (prázdny displej alebo „0.00“), zopakujte test podľa návodu na používanie.
- Ak je zobrazená nezvyčajne vysoká alebo nízka hodnota, zopakujte test podľa návodu na používanie. Zohľadnite teplotu pneumatík a správne priliehanie kontrolného tlačidla na ventile pneumatiky (nesmie byť počuteľný unikajúci vzduch).

VÝMENA BATÉRIÍ

1. Vysuňte kryt priečinka pre batérie na spodnej časti prístroja nadol a vyberte ho.
2. Vymeňte batérie (Typ pozri Technické údaje). Dbajte pritom na správnu polaritu a vymeňte vždy obe batérie súčasne.
3. Opäť zatvorte priečinku pre batérie.

ČISTENIE

Prístroj čistite čistou a suchou handričkou. Predovšetkým testovacie tlačidlo udržiavajte čisté a suché.

SERVIS

Ak ste si prečítali tento návod na obsluhu a napriek tomu máte otázky týkajúce sa uvedenia prístroja do prevádzky alebo otázky ohľadom obsluhy, alebo sa objavil neočakávaný problém, skontaktujte sa s odborným predajcom.

LIKVIDÁCIA

Nevyhadzujte obal a výrobok do odpadkov! Výrobok a obal je vyrobený z recyklovateľných látok (plasty, kovy, papier).

Nepoužitelný výrobok zlikvidujte ekologickým spôsobom zodpovedajúcim miestnym ustanoveniam.

Prístroj a vybité batérie odovzdajte na miestnom zbernom stredisku pre recykláciu.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Zobrazenie	LCD-displej
Zdroj napätia	2 x 3 V lítiová batéria (Typ CR 2032)
Rozsah merania	0,35 – 6,8 bar
Rozsah pracovnej teploty	-10 °C až +40 °C

KONFORMITNÉ PREHLÁSENIE

Manometer na kontrolu tlaku v pneumatike spĺňa ES-smernicu 2004/108/ES (Elektromagnetická znášanosť).

SL - Preizkuševalec tlaka v pnevmatikah

Kazalo

1. Uvod	42
2. Obseg dobave	42
3. Namenska uporaba	42
4. Varnostni napotki	42
5. Uporaba	43
6. Vzdrževanje in servis	44
7. Tehnični podatki	45

1. UVOD

V teh navodilih za uporabo ali/in na embalaži so uporabljeni naslednji piktogrami:



Preberite navodila za uporabo!



Življenjska nevarnost in nevarnost poškodb za otroke!



Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!



Embalažo in napravo odstranite okolju prijazno!

2. OBSEG DOBAVE

- 1 preizkuševalac tlaka v pnevmatikah vklj. z baterijami
- 1 etui
- 1 navodilo za uporabo

3. NAMENSKA UPORABA

Digitalni, programirni preizkuševalac tlaka v pnevmatikah služi ročni kontroli zračnega tlaka v pnevmatikah vozil (avtomobil, motor, avtomobil, kolo, itd.).

4. VARNOSTNI NAPOTKI

NEVARNOST ZADUŠITVE ZARADI MAJHNIH DELCEV!



Napravo hranite izven dosega otrok. Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti, ki jih naprava lahko povzroči!

Baterij ne pustite ležati naokrog. Otroci ali domači ljubljenci jih lahko pogoltnejo. V primeru zaužitja, takoj poiščite zdravniško pomoč.



NEVARNOST POŠKODBE S KISLINO!

Iztekale ali poškodovane baterije lahko povzročijo razjede! Pri stiku s kožo, takoj izperite z obilo vode.

V kolikor naprave dlje časa ne uporabljate, baterije odstranite.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Baterij ne stikajte in jih ne odvrzite v ogenj.



NEVARNOST NASTANKA POŠKODB!

Naprave ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem. Preprečite, da bi se preko nje polile ali kapljale tekočine ali voda.

5. UPORABA

Tlak v pnevmatikah raste z vse višjo temperaturo. Priporočeni tlak v pnevmatikah je naveden praviloma za mrzle pnevmatike (pribl. 20 °C). Upoštevajte navodila za uporabo vozila.

Tlaka v pnevmatikah ne merite pri toplih pnevmatikah (npr. po daljših vožnjah).

PREVERJANJE TLAKA V PNEVMATIKAH:

1. Odstranite zaščitno kapico z ventila pnevmatike.
2. Za vklop zaslona pritisnite tipko **SET**.
3. Glavo nastavka naprave močno pritisnite na ventil pnevmatike tako, da zrak ne uhaja. Prikaže se izmerjena vrednost.
4. Napravo odstranite z ventila pnevmatike.
 - Izmerjena vrednost je prikazana 10 sekund in nato preklopi na »0.00«. Po nadaljnjih 10 sekundah se naprava samodejno izklopi.
 - Dokler je zaslon vklopljen, lahko preizkus ponovite kadarkoli, neodvisno od prikazane izmerjene vrednosti.
5. Zaščitno kapico ponovno privijte na ventil pnevmatike.

Tlak v pnevmatikah je lahko prikazan v dveh različnih enotah (bar in PSI).

Dodatno lahko nastavite ciljni zračni tlak za sprednje in zadnje pnevmatike. Ciljni zračni tlak nastavite v skladu z navedbami vašega vozila. Posamični ciljni zračni tlak služi kot primerjalna vrednost pri meritvi.

NASTAVITEV MERSKE ENOTE IN CILJNEGA ZRAČNEGA TLAKA:

1. Za vklop zaslona pritisnite tipko **SET**.
2. Pritisnite in držite tipko **SET** 3 sekunde, da bi preklopili v način za nastavitve.
3. S tipkami ▼▲ izberite želeno mersko enoto PSI ali BAR (predhodno nastavljeno na PSI) in potrdite izbiro s tipko **SET**.
4. S tipkami ▼▲ izberite sprednje ali zadnje pnevmatike (utripajoči simbol) in potrdite izbiro s tipko **SET**.
5. S tipkami ▼▲ nastavite ciljno vrednost tlaka za izbrane pnevmatike in potrdite izbiro s tipko **SET**. Prikaže se ciljna vrednost tlaka za druge pnevmatike.
6. S tipkami ▼▲ nastavite ciljno vrednost tlaka za izbrane pnevmatike in potrdite izbiro s tipko **SET**.
 - Nastavitve se prikažejo za 2 sekundi zaradi kontrole. Zaslon nato preklopi na »0.00«. Naprava je nastavljena.

PREVERJANJE TLAKA V PNEVMATIKAH S PREDHODNO NASTAVLJENIM CILJNIM ZRAČNIM TLAKOM

1. Odstranite zaščitno kapico z ventila pnevmatike.
2. Za vklop zaslona pritisnite tipko **SET**.
3. S tipkami ▼▲ izberite ciljno vrednost za pnevmatike, ki jih želite preveriti (sprednje ali zadnje pnevmatike).
4. Glavo nastavka naprave močno pritisnite na ventil pnevmatike tako, da zrak ne uhaja in se prikaže izmerjena vrednost.
5. Napravo odstranite z ventila pnevmatike in primerjajte izmerjeno vrednost s ciljno vrednostjo.
 - Izmerjena vrednost je prikazana 10 sekund in nato preklopi na »0.00«. Po nadaljnjih 10 sekundah se naprava samodejno izklopi.
 - Dokler je zaslon vklopljen, lahko preizkus ponovite kadarkoli, neodvisno od prikazane izmerjene vrednosti.

UPORABA LED SVETILKE

Preizkuševalec tlaka v pnevmatikah je opremljen z LED svetilko, ki jo lahko uporabljate kot žepno svetilko. Za vklop LED svetilke, pritisnite in držite gumb za vklop ob strani naprave. Svetilka se izklopi, ko spustite gumb za vklop.

6. VZDRŽEVANJE IN SERVIS

MOŽNE MOTNJE

- Ko se na zaslonu prikaže »Lo« ali se zaslon ne da več vklopiti, so baterije prazne in jih je potrebno zamenjati.
- V kolikor se na zaslonu ne prikaže izmerjena vrednost (prazen zaslon ali »0.00«), preizkus ponovite v skladu s temi navodili za uporabo.
- V kolikor se prikaže nenavadno visoka ali nizka vrednost, preizkus ponovite v skladu s temi navodili za uporabo. Upoštevajte temperaturo pnevmatik in pravilno postavitve glave nastavka na ventilu pnevmatike (Ne sme biti slišen uhajajoči zrak).

MENJAVA BATERIJ

1. Pokrov predala za baterije na spodnji strani naprave potisnite navzdol in snemite pokrov.
2. Zamenjajte baterije (za tip glejte tehnične podatke). Pri tem pazite na pravilno polarnost in vedno zamenjajte obe bateriji hkrati.
3. Predal za baterije ponovno zaprite.

ČIŠČENJE

Napravo čistite s isto in suho krpo. Posebej glavo nastavka vedno držite čisto in suho.

SERVIS

Če se Vam bodo kljub študiju navodila za uporabo pojavila vprašanja glede zagona ali upravljanja, ali pa kljub pričakovanju pride do težav, stopite v stik z Vašim trgovcem.

ODSTRANITEV

Embalaže in izdelka ne odvrzite med gospodinjske odpadke! Izdelek in embalaža sta iz materialov, ki jih možno ponovno uporabiti (umetne mase, kovine, papir).

Neuporaben izdelek odvrzite okolju prijazno, skladno s krajevno veljavnimi predpisi.

Napravo in stare baterije odvrzite v krajevne zbiralnike za recikliranje.

7. TEHNIČNI PODATKI

Prikazovalnik	LCD zaslon
Oskrba s tokom	2 x 3 V litijeva baterija (tip CR 2032)
Območje merjenja	0,35 – 6,8 bar
Območje delovne temperature	-10 °C do +40 °C

IZJAVA O SKLADNOSTI

Preizkuševalac tlaka v pnevmatikah izpolnjuje zahteve direktive ES 2004/108/ES (Elektromagnetska združljivost).

PL - Miernik ciśnienia w oponach

Spis treści

1. Wprowadzenie	48
2. Zawartość	48
3. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	48
4. Wskazówki bezpieczeństwa	48
5. Obsługa	49
6. Konserwacja i serwis	50
7. Dane techniczne	51

1. WPROWADZENIE

W instrukcji obsługi albo/i na opakowaniu stosowane są następujące piktogramy:



Przeczytać instrukcję obsługi!



Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!



Przestrzegać wskazówki ostrzegawcze i bezpieczeństwa!



Opakowanie i urządzenie usunąć przyjaźnie dla środowiska!

2. ZAWARTOŚĆ

- 1 miernik ciśnienia w oponach z bateriami
- 1 pokrowcem
- 1 instrukcją obsługi

3. STOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Cyfrowo programowany miernik ciśnienia w oponach służy do manualnej kontroli ciśnienia powietrza w oponach pojazdów (samochodów, motorów, przyczep campingowych, rowerów itd.).

4. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ MAŁYMI CZĘŚCIAMI!



Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać niebezpieczeństw spowodowanych produktem!

Otwartych baterii nie należy pozostawiać bez nadzoru. Dzieci i zwierzęta domowe mogą je połknąć. W przypadku połknięcia należy natychmiastowo zgłosić się u lekarza.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA!

Rozlane lub uszkodzone baterie mogą spowodować poparzenia chemiczne. Podczas kontaktu ze skórą, należy ją od razu obmyć dużą ilością wody.

Baterie wyciągnąć z urządzenia jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Nie zwierać ze sobą baterii i nie wrzucać ich do ognia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA!

Urządzenia nie wystawiać na deszcz i nie przechowywać w mokrych warunkach. Unikać rozlania na niego wody, innych płynów albo kropli.

5. OBSŁUGA

Ciśnienie opon wzrasta wraz ze wzrostem temperatury. Z reguły wymagane ciśnienie opon powinno być mierzone w zimnych oponach (ok. 20 °C). Przestrzegać instrukcję obsługi pojazdu.

Nie mierzyć ciśnienia w ciepłych oponach (np. po długich jazdach).

SPRAWDZANIE CIŚNIENIA W OPONACH:

1. Odkręcić zaślepkę zaworu opony.
2. Nacisnąć przycisk **SET** aby włączyć wyświetlacz.
3. Nacisnąć mocno końcówkę pomiarową urządzenia na zawór opony, tak aby nie uchodziło powietrze. Wartość mierzona zostaje pokazana.
4. Zdjąć urządzenie z zaworu opony.
 - Wartość pomiaru ukazuje się na 10 sekund i później zmienia się na „0.00”. Po następnych 10 sekundach urządzenie wyłącza się automatycznie.
 - Tak długo jak włączony jest wyświetlacz sprawdzanie ciśnienia może być powtarzane niezależnie od wskazanej wartości pomiarowej.
5. Zaślepkę należy z powrotem zakręcić na zawór opony.

Ciśnienie w oponach może być pokazywane w dwóch różnych jednostkach (bar i PSI).

Dodatkowo może być podane docelowe ciśnienie powietrza dla opon przednich i tylnych. Ustawić docelowe ciśnienie powietrza odpowiednio do wytycznych Państwa pojazdu. Odpowiednie, docelowe ciśnienie służy jako wartość porównawcza podczas pomiaru.

USTAWIENIE JEDNOSTKI MIERNICZEJ I DOCELOWEGO CIŚNIENIA POWIETRZA:

1. Nacisnąć przycisk **SET** aby włączyć wyświetlacz.
2. Nacisnąć i trzymać przycisk **SET** przez 3 sekundy aby zmienić na modus ustawień.
3. Wybrać przyciskami ▼▲ zażyczoną jednostkę mierniczą PSI albo BAR (ustawienie początkowe PSI) i potwierdzić wybór przyciskiem **SET**.
4. Wybrać przyciskami ▼▲ opony przednie albo tylne (migający symbol) i potwierdzić wybór przyciskiem **SET**.
5. Przyciskami ▼▲ ustawić docelową wartość ciśnienia dla wybranych opon i potwierdzić wybór przyciskiem **SET**. Docelowa wartość ciśnienia dla drugich opon zostanie ukazana.

- Przyciskami ▼▲ ustawić docelową wartość ciśnienia dla wybranych opon i potwierdzić wybór przyciskiem **SET**.
 - Ustawienia dla kontroli zostaną ukazane przez 2 sekundy. Wyświetlacz zmienia się na „0.00”. Urządzenie jest ustawione.

SPRAWDZANIE CIŚNIENIA OPON Z WCZEŚNIEJ USTAWIONYM DOCELOWYM CIŚNIENIEM POWIETRZA

- Odkręcić zaślepkę zaworu opony.
- Nacisnąć przycisk **SET** aby włączyć wyświetlacz.
- Wybrać przyciskami ▼▲ wartość docelową dla sprawdzanych opon (opony przednie albo tylne).
- Nacisnąć mocno końcówkę pomiarową urządzenia na zawór opony, tak aby nie uchodziło powietrze i ukaże się wartość pomiaru.
- Urządzenie zdjąć z zaworu opony i porównać wartość pomiaru z docelową.
 - Wartość pomiaru ukazuje się na 10 sekund i później zmienia się na „0.00”. Po następnych 10 sekundach urządzenie wyłącza się automatycznie.
 - Tak długo jak włączony jest wyświetlacz sprawdzanie ciśnienia może być powtarzane niezależnie od wskazanej wartości pomiarowej.

ZASTOSOWANIE LAMPKI LED

Miernik ciśnienia w oponach jest wyposażony w lampkę LED, którą można stosować także jako latarkę. Aby włączyć lampkę należy nacisnąć i trzymać przycisk włączający urządzenia znajdującego się z boku. Lampka wyłącza się jeśli puścisz przycisk włączający.

6. KONSERWACJA I SERWIS

MOŻLIWE ZAKŁÓCENIA

- Jeśli na wyświetlaczu pokaże się „Lo” albo nie można włączyć wyświetlacza, oznacz to, że trzeba wymienić baterie.
- Jeśli wynik pomiaru nie zostanie pokazany (wyświetlacz jest pusty albo „0.00”) należy powtórzyć pomiar według instrukcji obsługi.
- Jeśli zostanie pokazany nadzwyczaj wysoki albo niski wynik należy powtórzyć pomiar według instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie temperatury opon i prawidłowe usytuowanie końcówki pomiarowej na zaworze opony (nie powinno słychać uchodzącego powietrza).

WYMIANA BATERII

- Pokrywkę przegródki na baterię znajdującą się na spodniej stronie urządzenia przesunąć w dół i zdjąć.
- Wymienić baterie (wskazówka: patrz Dane techniczne). Podczas tej czynności przestrzegać prawidłową biegunowość i zawsze jednocześnie wymienić obie baterie.
- Przegródkę na baterie ponownie zamknąć.

CZYSZCZENIE

Urządzenie należy czyścić czystą i suchą szmatką. Szczególnie końcówkę pomiarową utrzymywać w czystości i suchą.

SERWIS

Jeśli pomimo zapoznania się z instrukcją obsługi istnieją pytania dotyczące uruchomienia lub obsługi albo, jeśli wystąpią nieoczekiwane problemy, prosimy o skontaktowanie się u dystrybutora.

USUWANIE



Opakowanie i sam produkt nie wyrzucać z domowymi odpadami! Produkt i opakowanie składają się z materiałów wielokrotnego użytku (tworzywo sztuczne, metal, papier).

Produkt z materiału nie nadającego się do wielokrotnego użytku usunąć przyjaźnie dla środowiska według komunalnych przepisów.

Urządzenie i stare baterie dostarczyć do lokalnego składowiska dla wtórnego przetwórstwa.

7. DANE TECHNICZNE

Wskaźnik	Wyświetlacz LCD
Zaopatrzenie w napięcie	2 x 3 V baterie litowe (typ CR 2032)
Przedział pomiaru	0,35 – 6,8 bar
Zakres temperatury pracy	-10 °C do +40 °C

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Miernik ciśnienia w oponach spełnia wytyczne WE 2004/108/EG (Kompatybilność elektromagnetyczna).

HU - Guminyomásmérő

Tartalomjegyzék

1. Bevezetés	54
2. A csomagolás tartalma	54
3. Rendeltetésszerű használat	54
4. Biztonsági útmutató	54
5. Használat	55
6. Karbantartás és szerviz	56
7. Műszaki adatok	57

1. BEVEZETÉS

Ebben a használati útmutatóban és/vagy a csomagoláson a következő piktogramokat használjuk:



Olvassa el a használati útmutatót!



Élet- és balesetveszély gyermekek számára!



Vegye figyelembe a figyelmeztető- és biztonsági tudnivalókat!



Környezetbarát módon semmiosítse meg a csomagolást és a készüléket!

2. A CSOMAGOLÁS TARTALMA

- 1 db guminyomásmérőelemmel
- 1 db doboz
- 1 db használati útmutató

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A digitális, programozható guminyomásmérő gépjármű- (autó-, motorkerékpár-, lakókocsik-, kerékpár-, stb.) gumiabroncsok légnyomásának kézi ellenőrzésére szolgál.

4. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

FULLADÁSESZÉLY AZ APRÓ TÁRGYAK ÁLTAL!



Tartsa a készüléket gyermekektől távol. A gyermekek gyakran nem képesek felismerni a termék által keletkezett veszélyeket!

Ne hagyja az elemeket szerteszét. A gyermekek, vagy a háziállatok lenyelhetik azokat. Ha valaki lenyelné az elemet, azonnal keressenek fel vele egy orvost.



SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A kifutott, vagy sérült elemek marást okozhatnak. A bőrrel való kapcsolat esetén azonnal mossa le bő vízzel.

Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja.



ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne zárja rövidre az elemeket és ne dobja őket tűzbe.



KÁROSODÁS- VESZÉLY!

Ne tegye ki a készüléket esőnek, vagy nedvességnek. Kerülje el, hogy víz, vagy más folyadék ráömljön, vagy rácsöppenjen.

5. HASZNÁLAT

A guminyomás a hőmérséklettel egyenes arányban nő. Az ajánlott guminyomást rendszerint hideg abroncsra (kb. 20 °C) adják meg. A jármű használati útmutatóját vegye figyelembe.

Ne mérjen guminyomást meleg abroncsra (p.l. hosszabb út után).

GUMINYOMÁS ELLENŐRZÉSE:

1. Távolítsa el a gumiszelep védősapkáját.
2. A kijelző bekapcsolásához nyomja meg a **SET** gombot.
3. Nyomja a készülék vizsgálófejét szorosan a szelepre, hogy ne szökjön ki a levegő. A mért mennyiséget kijelzi.
4. Húzza le a készüléket a szelepről.
 - A mért érték 10 másodpercig olvasható, majd „0.00”-ra vált. További 10 másodperc múlva a készülék automatikusan kikapcsol.
 - Míg a kijelző bekapcsolt állapotban van, a kijelzett érték bármennyiszer ellenőrizhető.
5. Csavarja vissza a védősapkát a gumiszelepre.

A guminyomást két különböző mértékegységben jelzi ki (bar és PSI).

Ezen túlmenően az első és a hátsó kerekre is megadható az elérendő légnyomás. Állítsa be az elérendő légnyomást gépjárműve adatai alapján. Az adott elérendő légnyomás összehasonlító értéként szolgál a mérés során.

MÉRTÉKEGYSÉG ÉS ELÉRENDŐ LÉGNYOMÁS BEÁLLÍTÁSA:

1. A kijelző bekapcsolásához nyomja meg a **SET** gombot.
2. Nyomja meg és hagyja lenyomva a **SET** gombot 3 másodpercig a beállítási módok közötti váltáshoz.
3. A ▼▲ gombokkal válasszon a PSI vagy BAR mértékegységek közül (alapbeállítás: PSI) és hagyja jóvá a választást a **SET** gombbal.
4. Válassza a ▼▲ gombokkal az első-, vagy a hátsó kereket (villogó jel) és hagyja jóvá a választást a **SET** gombbal.
5. Állítsa be a ▼▲ gombokkal a választott gumi elérendő légnyomását és hagyja jóvá a választást a **SET** gombbal. A másik gumira vonatkozó elérendő légnyomás látszik.
6. Állítsa be a ▼▲ gombokkal a választott gumi elérendő légnyomását és hagyja jóvá a választást a **SET** gombbal.
 - A beállítás 2 másodpercig látható az ellenőrzés céljából. A kijelző ekkor „0.00”-ra vált. Az eszköz beállítása megtörtént..

GUMINYOMÁS VISZONYÍTÁSA AZ ELŐRE BEÁLLÍTOTT ELÉRENDŐ NYOMÁSHOZ

1. Távolítsa el a gumiszelep védősapkáját.
2. A kijelző bekapcsolásához nyomja meg a **SET** gombot.
3. A ▼▲ gombokkal válassza ki a vizsgálandó kerék (első-, vagy hátsó) elérendő értékét.

4. Nyomja a készülék vizsgálófejét szorosan a szelepre, hogy ne szökjön ki a levegő és a mérés értéke megjelenjen.
5. Húzza le a készüléket a szelepről és hasonlítsa össze a mért értéket az elérendő értékkel.
 - A mért érték 10 másodpercig olvasható, majd „0.00”-ra vált. További 10 másodperc múlva a készülék automatikusan kikapcsol.
 - Míg a kijelző bekapcsolt állapotban van, a kijelzett érték bármennyiszer ellenőrizhető.

LED-LÁMPA HASZNÁLATA

A guminyomásmérő LED lámpával van felszerelve, melyet zseblámpaként használhat. Nyomja le és tartsa lenyomva a készülék oldalán található bekapcsoló gombot a LED- lámpa bekapcsolásához. A lámpa kikapcsol, ha elengedi a bekapcsoló- gombot.

6. KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

LEHETSÉGES HIBÁK

- Amennyiben a kijelzőn „Lo” felirat látszik, vagy a kijelzőt már nem lehet bekapcsolni, akkor az elemek üresek és ki kell cserélni őket.
- Ha nem mutat semmilyen mérési eredményt (üres kijelző, vagy „0.00”), ismételje meg a mérést a használati útmutató szerint.
- Ha szokatlanul magas, vagy alacsony érték látszik, ismételje meg a mérést a használati útmutató szerint. Vegye figyelembe a gumi hőmérsékletét és a mérőfej helyes állását a szelepen (nem szabad, hogy a szökő levegő hangja hallatszon).

ELEMCSERE

1. Tolja az elemrekesz fedelét a készülék alja felé és vegye le a fedelet.
2. Cserélje ki az elemeket (típust ld. a Műszaki adatoknál). Ennek során ügyeljen a helyes polarításra és mindig mindkét elemet egyszerre cserélje ki.
3. Zárja vissza az eletartó rekeszt.

TISZTÍTÁS

Egy tiszta és száraz kendővel tisztítsa a készüléket. Különösen a mérőfejet tartsa tisztán és szárazon.

SZERVÍZ

Amennyiben ezen használati útmutató tanulmányozása ellenére az üzembe vétellel vagy a használattal kapcsolatos kérdései merülnének fel, kérjük forduljon szakkereskedőjéhez.

MEGSEMMISÍTÉS

Ne dobja a háztartási szemétbe a terméket és a csomagolást! A termék és a csomagolás újrahasznosítható anyagokból áll (műanyagok, fém, papír).

A már nem használható terméket környezetbarát módon semmisítse meg a helyileg érvényes szabályozások szerint.

A készüléket és a használt elemeket juttassa el a helyi újrahasznosító-gyűjtőhelyekre.

7. MŰSZAKI ADATOK

Kijelző	LCD kijelző
Áramellátás	2 db 3 V-os Lítium-elem (CR 2032 típus)
Mérési tartomány	0,35 – 6,8 bar
Mérés hőmérsékleti tartománya	-10 °C - +40 °C

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A guminyomásmérő megfelel a 2004/108/EG EK-irányelvnek (az elektromágneses összeférhetőségről).



Consumer enquiries/Kundenanfragen:

@ michelin@spa-automotive.com

☎ +800 72162528

michelin@spa-automotive.com

SPA SystemPartner GmbH & Co. KG
Benzstraße 1
D-76185 Karlsruhe

SPA SystemPartner GmbH & Co. KG
Industriestr. 31
CH-8112 Otelfingen

SPA Systems s.r.o.
Pod Višňovkou 1661 / 37
140 00 Praha 4 – Krč, CZ

www.spa-automotive.com

MICHELIN and/or the Michelin Man Device and/or
BIBENDUM are trademark(s) owned by, and used
with the permission of, the Michelin Group.

Distributed under licence by SPA

© 2013 Michelin
www.michelin.com

Stand: 10/2013

EAN: 4038373924094